

des zusammen. — *b. B. P* fälschlich क्वुहिम्र°, *A* क्वुहिम्रा, *C* क्वहिम्रा (sic), *Calc.* wie wir, *Rang.* und *Calc.* übersetzen aber क्षुभिता und trennen es vom Folgenden. — *A* करुणा । *B. P* und *Calc.* विहंगमएणाए, *A* विहंगामएणाए, *C* wie wir. — *c. B* सरिदीर°, schlecht. — Sämmtliche Autoritäten समूसुम्र-एणाए । — *d. B* अलिउलरम्रकं°, *P* अलिउलवरकं°, *A* अलिउ-लसं°, *C* अलिउलं कं°, *Calc.* अलिउलकं° । *B. P* कंकारिणि एणाए, *Calc.* कंकारिम्रएणाए, *A* संकारिम्रएणाए, *C* कंकारिए णाए ॥

Zunächst mögen hier die verschiedenen Sanskritübersetzungen des Scholiasten, der *Calc.* und der Pariser Handschrift ihren Platz finden.

1) *Schol.* प्रसीद प्रियतमे सुन्दरि एनया

क्षुभिता करुणाविहंगम णाए ।

सुरसरित्तीरसमुत्सुकैणके

अलिकुलं कंकारिते नदि ॥

2) *Calc.* प्रसीद प्रियतमे सुन्दरि एतस्मिन्

क्षुभिता करुणाविहंगमेणके ।

सुरसरित्तीरसमुत्सुकैणके

अलिकुलकंकारितेन ते ॥

3) *P* प्रसीद प्रियतमे सुन्दरिके नदि

क्षुभितकरुणाविहंगमके नत्या ।

सुरसरित्तीरसमुत्सुकैणके

अलिकुलकंकारिणि एनया ॥